

# פארקאמפלאנירען

№ 72 Łódź, Poniedziałek, 25 marca 1935 r. דרייצענטער יאהרגאנג לאדז, מאנמאנ, כ' אדר ב' תרצ"ה № 72  
Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71. — 224-71 פערטריקאווער 21, טעל. 224-71. — 224-71  
אדרעס פון רעדאקציע און פערטריקאווער 21, טעל. 224-71. — 224-71

## סיימאן און אידען אין בערלין

### שטורמיסעז בושעווען אין דאנציג

שווער פערזאנלעכע 7 סאציאליסטען  
דאנציג 24 (טעלעפאניש)  
שבת אין אוועק האבען די סאציאליסטען צו  
נייפערענע א פארזאמלונג פארמאלונג אין לאקאל  
וויקטאריא גארדען, אין צאפאט.  
ווען דער עולם האט זיך פערזאמלט אין זאל,  
האט עמיסער אריינגעווארפן דורכ'ן פערטער א  
פלאש מיט טרעהערנאז. באלד האט מען אויך א  
פערזענליכען די עלעקטרישע דראכטן און ס'איז  
געווארען פינטער, אזוי אז דער עולם האט געמוזט  
פערלאזען דעם זאל און ארויס אויפ'ן גאס. דאָרט  
זענען אָבער געשטאנען באַזונדער פון די ציוויל-  
איבערגענומענע שטורמיסען, וועלכע האָבען זיך  
מיט קאסטעס און וואָרע געטון אויף די סאציאליס-  
טען, יאָגענדיג זיי צום וואָקאל צו, און שלאָגענדיג  
זיי מכות רעז.  
7 סאציאליסטען זענען שווער פערזאנלעכע גע-  
וואָרען.  
די אינטערענע פון דער פאליציי איז געווען  
א גאנץ שוואכע.

### א מוראדיגע שרפה אין משיהאגא

משיהאגא 24 (טעל.)  
אין איינעם פון די האטעלען אויף א פארשטאט  
איז אויסגעבראכען א גרויסע שרפה, בעת וועלכע  
6 פערזאנען זענען פערברענט געווארען אויף קוהל,  
און א סך זענען פערזאנלעכע געוואָרען.  
17 שווער פערזאנלעכע זענען אָפּגעפיהרט גע-  
וואָרען אין שפיטאל און 40 ליכטער פערזאנלעכע  
האָט מען ערטיילט הילף אויפ'ן אָרט.  
די קאסטאטראפֿע האָט פאסירט פארטאג, בעת  
א פערזאנלעכע.

### דעם 15. אפריל — א יצונג פון פערלעטן-ליגע-ראט

אנקארא 24 (טעל.)  
די אַטאַלישע אָנעטור מעלדעט:  
רושדי אַראַס, דער אַטאַלישער פּונט סעקרע-  
ר-ליגע-ראט, האָט דערקלערט, אז ער וועט אויפ'ן  
15. אפריל צוזאמענרופען א יצונג פונ'ם ראט.  
בכדי צו בעטראכטען די פּאַרלאַמענטאַרע וואָס  
איז געווען דאָס איינציגערע פּונט אַלגעמיינע  
מיליטער-דינסט אין דייטשלאַנד.  
צו ווערען פּוילישע יודן קענען זיין מיטגלידער  
פון דעם איינציגען פּוילישען סאָב  
אויפ'ן ווייטען מורח

### צו ווערען פּוילישע יודן קענען זיין מיטגלידער פון דעם איינציגען פּוילישען סאָב אויפ'ן ווייטען מורח

כאָרביץ (י"ט) א גרופע מיטגלידער פון פוילישען קלוב אין כאָרביץ, „אָפּטאַדא פּאַלעסא" — דעם איינציגען פּוילישען קלוב אויפ'ן ווייטען מורח — האָט אויף דער יעהרליכער פערזאמלונג פון קלוב אריינגעטראָגען א פאַרשלאָס צו אַנטהאַלען דעם פונקט פון סאַטוט, וואָס בעשטימט, אז קלוב-מיט-גלידער קאָנען זיין בלויז פּוילישע בירגער פון קאַטוי ליזשען גלויבער.

בראש פון דער גרופע, וואָס האָט געשטעלט דעם פאַרשלאָס, איז געשטאנען דער פּוילישער גענעראל-קאָנסול, ה' קוויאַטקאווסקי.

אין דער בערגיגונג פון פאַרשלאָס איז געווען אַנגעוויזען, אז צוליב דעם פונקט אין די סאַטוטען קענען די מיטגלידער פון דער צאָהלריכער יודיש-פּוילישער קאַלאָניע אין כאָרביץ נישט געהערען צום קלוב, און אז עס ווערט אויך בעגאנגען אַנטהאַלען גלויב אַנטהערע פּוילישע בירגער, וועלכע זענען נישט קיין קאַטאָליקען.

איבער דעם פאַרשלאָס איז פאַרנעמען א היי-סע דעבאַטע, נאָך וועלכער דער פאַרשלאָס איז אָפּ-געוואָרען.

אַלס פאַרשטעט גענען דעם בעשלוס האָט דער גענעראל-קאָנסול מיט זיין גרופע דעמאָנסטראַטיוו פערלאָזען די פערזאמלונג. די דאָזיגע גרופע פאַדערט איצט צו רופען א סעציעלע מיטגלידער - פערזאם-לונג, וואָס זאָל רעווידירען דעם בעשלוס.

### די דערלעהונג פאר'ן ארויספאהר

לאנדאן 24 (טעל.)  
פאר'ן אָפּפאַהרען קיין בערלין, האָט דער מיניס-טער סימאָן ערקלערט פאַר פאַרשטעהער פון דער רייטער-אַנעטור, אז ער ריכט זיך נישט אויף באל-דיגע רעוואַלטאָנען, מחמת די פאַרבלעמען זענען צו ברייטע און קאמפליצירטע.  
מיר וועלען אָבער קעמפּען מיט אַלע כּחות — האָט סימאָן געוואָלט — אז מיר זאָלען דערגרייכען אונזער געמיינזאַמען ציל: דעם שלום פון דער ערד צווישען די מענטשען פון גוטען ווילען.  
שוין אַנגעהומען איז בערלין  
בערלין 24 (טעל.)  
די בריטישע מיניסטערן סימאָן און אירען זע-נען אָנגעקומען אויפ'ן לופט-פּליאַן טעמפּעל-האַף הינטער בערלין 5 מיט 35 מינוטען נאָך מיטאג. עס האָבען זיי מקבל פנים געווען מיט גרויס פאַר-ראד די פאַרשטעהער פון דער ענגלישער אַמבאַסאַדער און דייטשע הויכע רעגירונגס-באַמאַטע מיט'ן אוי-סער-מיניסטער פאַרניויראט פראש.  
עס איז פאַרנעמען א טיראויפּנאַהמע ביים ענגלישען אַמבאַסאַדאַר פייפּס, און דערנאָך זענען די

### דער בלבלול פון „ארענדאוויק" אויף וואלבראזשער יודען אפּהלאנגען פון די טראנישע מלחמה-געשעהענישען

פסק דורכ'ן העכסטען געריכט, אז דער פראצעס דארף געפיהרט ווערען אין פיעטריקאווער.  
דאס האט געדיקטעט זיין מיר האבען שוין אָנגע-וויזען, ביז'ן יאהר 1923. דער פראצעס האט געשעהן ארויסגעווען א גרויסע סענסאציע. די פרוי אגרא-דזשינסקא, זעהט אויס, האט געהאט הילף מן הצד, ווייל זי האט געגען אונז ארויסגעשטעלט די גרעסטע אדוואקאטען. מיר די אָנגעקלאָגטע, זענען פערטיי-דיגט געווארען דורך דעם לאדזער אדוואקאט קאפּר-לינסקי.  
אויפ'ן פראצעס האט זיך ארויסגעוויזען דער אמת. די עדות האבען ערקלערט, אז אויפ'ן דע-מאָלדזשען פראצעס אין דייטשען מיליטער-געריכט האט אגראדזשינסקי אַליין נישט געליקענט, אז ער האט דעם דייטשען זעל-נער געפיהרט צו די רוסען. ער האט אָבער דערביי אויך ערקלערט די מאָטיווען פון זיין טאט. ער האט דאס פשוט געטון צוליב רחמנות צו דעם זעלנער, וועלכער האט מעהר נישט געקענט זיך אַרומבאַל-קען אויף דער מלחמה-ליניע און ער האט זיך גע-בעטען, אז מ'זאָל איהם אָפּפיהרען צו די רוסען, וועלכע וועלען איהם אָפּשיקען אין געפאנגענשאפט.  
די צוויי יודען, דער פאָלאק און דער דייטש הא-בען נאָר דעמאָלט עדות געוואָלט, אז זיי האָבען גע-זעהען אגראדזשינסקי'ן, זיין זון דעם וואָס מיסא

### היינט — ביי היטלערן

בערלין 24 (טעל.)  
לויט ידיעות פון מאָסעבערגער קוועלען וועלען מאָנטאָג 10 אינדערפריה די ענגלישע מיניסטערן אין דער פענליטונג פונם אַמבאַסאַדאַר פייפּס אַוועק אין דייטשען אויסערן-מיניסטעריום, וואו זיי וועלען זיך בעקענען מיט פאַרניויראט'ן.  
11 א זיינער וועלען זיי אַלע צוזאַמען פאַרגע-שטעלט ווערען פאַר היטלער'ן, און עס וועלען זיך גלייכצייטיג אָנהויבען די דייטש-ענגלישע אונטער-האַנדלונגען.  
לויט ווי מען פערזיכערט דאָ, וועלען סימאָן און אירען רעדען פּרילשטענדיג אונאַפּהענגיג פון דער פראנצויזישער און איטאליענישער שטעלונג.  
פראנקרייך און איטאליען וועלען פון זייער זייט זיך נישט האלטען פאַר געבונדען מיט דעם רעוול-טאט פון די דירעקטע ענגליש-דייטשע אונטער-האַנד-לונגען.  
דער מיניסטער אירען, וועלכער האט זיך פידע-בעטייליגט אין דער קאָנפערענץ פון די דריי גרויס-מאַכטען אין פאַריז, איז דאָרט אינפארמירט געווא-רען מצד פראנקרייך און איטאליען ווענען די מיני-מאַלע פאַדערגונגען בנוגע דער זיכערהייט אין די בע

### דער בלבלול פון „ארענדאוויק" אויף וואלבראזשער יודען אפּהלאנגען פון די טראנישע מלחמה-געשעהענישען

פסק דורכ'ן העכסטען געריכט, אז דער פראצעס דארף געפיהרט ווערען אין פיעטריקאווער.  
דאס האט געדיקטעט זיין מיר האבען שוין אָנגע-וויזען, ביז'ן יאהר 1923. דער פראצעס האט געשעהן ארויסגעווען א גרויסע סענסאציע. די פרוי אגרא-דזשינסקא, זעהט אויס, האט געהאט הילף מן הצד, ווייל זי האט געגען אונז ארויסגעשטעלט די גרעסטע אדוואקאטען. מיר די אָנגעקלאָגטע, זענען פערטיי-דיגט געווארען דורך דעם לאדזער אדוואקאט קאפּר-לינסקי.  
אויפ'ן פראצעס האט זיך ארויסגעוויזען דער אמת. די עדות האבען ערקלערט, אז אויפ'ן דע-מאָלדזשען פראצעס אין דייטשען מיליטער-געריכט האט אגראדזשינסקי אַליין נישט געליקענט, אז ער האט דעם דייטשען זעל-נער געפיהרט צו די רוסען. ער האט אָבער דערביי אויך ערקלערט די מאָטיווען פון זיין טאט. ער האט דאס פשוט געטון צוליב רחמנות צו דעם זעלנער, וועלכער האט מעהר נישט געקענט זיך אַרומבאַל-קען אויף דער מלחמה-ליניע און ער האט זיך גע-בעטען, אז מ'זאָל איהם אָפּפיהרען צו די רוסען, וועלכע וועלען איהם אָפּשיקען אין געפאנגענשאפט.  
די צוויי יודען, דער פאָלאק און דער דייטש הא-בען נאָר דעמאָלט עדות געוואָלט, אז זיי האָבען גע-זעהען אגראדזשינסקי'ן, זיין זון דעם וואָס מיסא

### די דערלעהונג פאר'ן ארויספאהר

לאנדאן 24 (טעל.)  
פאר'ן אָפּפאַהרען קיין בערלין, האָט דער מיניס-טער סימאָן ערקלערט פאַר פאַרשטעהער פון דער רייטער-אַנעטור, אז ער ריכט זיך נישט אויף באל-דיגע רעוואַלטאָנען, מחמת די פאַרבלעמען זענען צו ברייטע און קאמפליצירטע.  
מיר וועלען אָבער קעמפּען מיט אַלע כּחות — האָט סימאָן געוואָלט — אז מיר זאָלען דערגרייכען אונזער געמיינזאַמען ציל: דעם שלום פון דער ערד צווישען די מענטשען פון גוטען ווילען.  
שוין אַנגעהומען איז בערלין  
בערלין 24 (טעל.)  
די בריטישע מיניסטערן סימאָן און אירען זע-נען אָנגעקומען אויפ'ן לופט-פּליאַן טעמפּעל-האַף הינטער בערלין 5 מיט 35 מינוטען נאָך מיטאג. עס האָבען זיי מקבל פנים געווען מיט גרויס פאַר-ראד די פאַרשטעהער פון דער ענגלישער אַמבאַסאַדער און דייטשע הויכע רעגירונגס-באַמאַטע מיט'ן אוי-סער-מיניסטער פאַרניויראט פראש.  
עס איז פאַרנעמען א טיראויפּנאַהמע ביים ענגלישען אַמבאַסאַדאַר פייפּס, און דערנאָך זענען די

### דער בלבלול פון „ארענדאוויק" אויף וואלבראזשער יודען אפּהלאנגען פון די טראנישע מלחמה-געשעהענישען

פסק דורכ'ן העכסטען געריכט, אז דער פראצעס דארף געפיהרט ווערען אין פיעטריקאווער.  
דאס האט געדיקטעט זיין מיר האבען שוין אָנגע-וויזען, ביז'ן יאהר 1923. דער פראצעס האט געשעהן ארויסגעווען א גרויסע סענסאציע. די פרוי אגרא-דזשינסקא, זעהט אויס, האט געהאט הילף מן הצד, ווייל זי האט געגען אונז ארויסגעשטעלט די גרעסטע אדוואקאטען. מיר די אָנגעקלאָגטע, זענען פערטיי-דיגט געווארען דורך דעם לאדזער אדוואקאט קאפּר-לינסקי.  
אויפ'ן פראצעס האט זיך ארויסגעוויזען דער אמת. די עדות האבען ערקלערט, אז אויפ'ן דע-מאָלדזשען פראצעס אין דייטשען מיליטער-געריכט האט אגראדזשינסקי אַליין נישט געליקענט, אז ער האט דעם דייטשען זעל-נער געפיהרט צו די רוסען. ער האט אָבער דערביי אויך ערקלערט די מאָטיווען פון זיין טאט. ער האט דאס פשוט געטון צוליב רחמנות צו דעם זעלנער, וועלכער האט מעהר נישט געקענט זיך אַרומבאַל-קען אויף דער מלחמה-ליניע און ער האט זיך גע-בעטען, אז מ'זאָל איהם אָפּפיהרען צו די רוסען, וועלכע וועלען איהם אָפּשיקען אין געפאנגענשאפט.  
די צוויי יודען, דער פאָלאק און דער דייטש הא-בען נאָר דעמאָלט עדות געוואָלט, אז זיי האָבען גע-זעהען אגראדזשינסקי'ן, זיין זון דעם וואָס מיסא

### דעם 15. אפריל — א יצונג פון פערלעטן-ליגע-ראט

אנקארא 24 (טעל.)  
די אַטאַלישע אָנעטור מעלדעט:  
רושדי אַראַס, דער אַטאַלישער פּונט סעקרע-ר-ליגע-ראט, האָט דערקלערט, אז ער וועט אויפ'ן  
15. אפריל צוזאמענרופען א יצונג פונ'ם ראט.  
בכדי צו בעטראכטען די פּאַרלאַמענטאַרע וואָס  
איז געווען דאָס איינציגערע פּונט אַלגעמיינע  
מיליטער-דינסט אין דייטשלאַנד.  
צו ווערען פּוילישע יודן קענען זיין מיטגלידער  
פון דעם איינציגען פּוילישען סאָב  
אויפ'ן ווייטען מורח

### צו ווערען פּוילישע יודן קענען זיין מיטגלידער פון דעם איינציגען פּוילישען סאָב אויפ'ן ווייטען מורח

כאָרביץ (י"ט) א גרופע מיטגלידער פון פוילישען קלוב אין כאָרביץ, „אָפּטאַדא פּאַלעסא" — דעם איינציגען פּוילישען קלוב אויפ'ן ווייטען מורח — האָט אויף דער יעהרליכער פערזאמלונג פון קלוב אריינגעטראָגען א פאַרשלאָס צו אַנטהאַלען דעם פונקט פון סאַטוט, וואָס בעשטימט, אז קלוב-מיט-גלידער קאָנען זיין בלויז פּוילישע בירגער פון קאַטוי ליזשען גלויבער.

בראש פון דער גרופע, וואָס האָט געשטעלט דעם פאַרשלאָס, איז געשטאנען דער פּוילישער גענעראל-קאָנסול, ה' קוויאַטקאווסקי.

אין דער בערגיגונג פון פאַרשלאָס איז געווען אַנגעוויזען, אז צוליב דעם פונקט אין די סאַטוטען קענען די מיטגלידער פון דער צאָהלריכער יודיש-פּוילישער קאַלאָניע אין כאָרביץ נישט געהערען צום קלוב, און אז עס ווערט אויך בעגאנגען אַנטהאַלען גלויב אַנטהערע פּוילישע בירגער, וועלכע זענען נישט קיין קאַטאָליקען.

איבער דעם פאַרשלאָס איז פאַרנעמען א היי-סע דעבאַטע, נאָך וועלכער דער פאַרשלאָס איז אָפּ-געוואָרען.

אַלס פאַרשטעט גענען דעם בעשלוס האָט דער גענעראל-קאָנסול מיט זיין גרופע דעמאָנסטראַטיוו פערלאָזען די פערזאמלונג. די דאָזיגע גרופע פאַדערט איצט צו רופען א סעציעלע מיטגלידער - פערזאם-לונג, וואָס זאָל רעווידירען דעם בעשלוס.

נאָך לאנגע און שווערע ליידען איז געשטאָרבען מיין ליבער און נישט-פערזעסענער מאן, אונזער טייערער סאָטער, שוויגערפאטער און גרויספאטער

נ. ע. יהושע ב"ר משה ז"ל הכהן  
שאהפירא

(סוחר)

אין עלמער פון 66 יאהר.

די לוי קומט פאר היינט, מאָנטאָג, כ' אדר ב', 2 זייגער נאָכמ.

פון טרויער-הויז, זאכאָניא 68, ווענען וואָס ס'טילט מיט אין גרויס צער

פריי, קינדער און פאמיליע.



\_\_\_\_\_



**ערב - ליקווידירונג**

(.lyu .ed) 24 ,7 y

מזל א קאמף מיט דעם ספעקולאציע.  
פאר דער 2=טער מכביאדע  
איז תל-אביב. טויזענד  
ספארטלער קומען פון  
אויסלאנד

אין דער צווייטער מבאראד וועלען זיך בע-  
טיליגן יאנער סטועד יידישע ספארטער פון  
אויסלאנד. די גרעסטע אנשאפט קומט פון דייטש-  
לאנד 184 מען, צווייטן 95, פוילן 90, ענגלאנד  
48, פראנקרייך 22, עסטען 20, (דערנענטער צא-  
הע) דע וועלען אלע קומען אנשאפטען פון איר-  
דישע רעגירונג, בעליגען האלאנד, טוראניע, סאניס  
און צונעמען פון דרום-אפריקע קומט א ספארט-  
מאנשאפט פון 20 פון צאן. סך הכל וועלן עריווארט  
צו צו צו סטועד יידישע ספארטער פון אויסלאנד  
פון ד' מאנשאפטער וועלען זיך בעהיינליגען צו  
לייב פון מבאראד, מבאראד, צווישען די עהרען  
וועט פון דע- מבאראד וועלען זיך געפונען לאנד  
פונעמען וואו פיל העכסטאטען פון ענגלישען און  
פון ד'הוי.

פון פאריז צוריסגעקעהרט  
עציאליסט פאר הויט. און ווענערישע

**DR. H. LUBICZ**

מאר היסט, ווענערישע און געשלעכטס קראנקה.  
**גענעליאנא 7** (פרייער 43), טעל. 141-32  
 מופאנגנס-שעה'ן 8-10, 12-2 און 5-8 אווענד,  
 זונטאג און יום-טוב פון 9-11 בייטאג  
 פון יום'ט 9-1. מאָר דאָמען בעזונדער ווערטצאל

**קראנקע אויף רופסורען (ברוך-קראנקע"סען)**

דאס אראפלאזען זיך פון מאגען און  
הישטעם בעזייטיג איך דורך מערלענען ספע-  
ציעלע אינדיוידועלע צוגעפאסטע מזיק-גאנראזשען.  
אויף איינסגעקריממע רוקען-ביין (חוי-  
קערע) ארטאפעדישע הייל-גאטעסען אויף ביינער-  
שווינדלובל און אלע אנדערע ספאלערן ארטא-  
פעדישע הייל-אפאראטען אויף פלאטפאם.

פּעציעלע איינלאגען לױט גיפּס-מאָדעלען, אױף זשיראַקעס.  
- גרומי-זאַקן לױט מאָס. קײַנסט-לײַכע פּענד און פּײַס

ספעציעלער אנשטאלט פאר הייל-ארטאפעדיע

**Spec. Ortop. O. PETRYKIEWICZ**      אױם  
פּעטריקװיטש

לאדז, פיראמאוויטשא 9 (אלגינסקא)  
(פראנט פארטער), טעף. 177=09 נאָהנט פון לאָדזער פאבריקס-באהנההויף

בעמערסונג: דאס ערשיינען פון די קראנקע איז אונבעדינגט נויטיג.  
צאהלרייכע דאסנאונגען און דאנק=בריה.

(אין זעקערש איז טעגמאצקע № 2 און № 4 אייגענע הייזער)

די דערקלערונגען פון מיניסטער ביראמא

24 י"ק א' (פ"ב) 24

יח מצדרימזעזר

בית = ערמיו

פועקער, ב' י"ד ד'ב'חמון שפירא ז"ל און זיין פאטער,  
הרב י"ג ישראל איסר ז"ל.  
די כולל אינעם הארץ  
י"ט פ' פ'טער, און די פאדערשטע צינגל-  
וואנד אין כמעט אינגאנצן  
אין צוואנצן קעמערן, איז מצבה פון א  
למדן און מו"ל'ע צדיק, מחבר פון פיל וואכטיגע  
ספרים פון מצו' פרידמאן ז"ל

**אײסגעשטעלט וועהסרעז אײה דער פסח-אקציע**

נעכטען אין אווענד איז אונטער'ן מאָדיוץ פון מאַר'ן געלד, וואָס איז צונויפגעזאמעלט נעוואָרען צום טוף פון דער זיצונג טראָגט פרינס כאָאַ אַרײַן אַ פּאַרשלאַג אַז דער קאהליראַט איז געגען קיין אַ שטעטלעך און זיינען פון ביי פיל יודישע בירגער אין לאָדז.

קאמפעמעניז פון דער פערזאנלעכקייט.

פען און דער אַפּמאַך צווישען דער קוללה און דער „אגודה" ווענען פערלענגערן דעם פאַכט פון דער חברה אים ווינטערדיג 6 יאָר ווערן אינוואַניט.

דאן רעפערירט דער וויצע-פרעזעס בערגער די

נישט נעמען קיין סוף. יעדעס מאל וועט מען דארפן  
עפעס אנדערש — אדאך, טרעפען א. א. וו. און די

בעבודת געווארען נישט דורך דעם „אגודה" נאך.



[illegible][illegible]

די דאָזיגע פרעמקעסטען האט זיך דייטשלאנד גאָן  
ערגרייט בעוואָפּענט; די דייטשע אַרמעי און שוין  
איזט נישט ווייט פון דער צפון סאָלאַדעמקע וועל  
בע הויטלעך וויל לעבן איינזייערען; דערדאָ קומט  
זיך דער בעשלוס פון דער דייטשער לעגיונע צו פער  
שטארקען אירע ים־כוחות: 400 טויזענט מאַן און  
שטאַט 108 טויזענט מאַן, וואָס איז איהר ערלויבט  
לויט דעם ווערמאָלער פראָקטאָט.

ווי אזוי האָט די ענגלישע רעגירונג טראַגער  
אויף היטלערס'ס מאַנפעסט'ס מיט אַ פּלאַטאָנישען פּראָ-  
טעסט, וואָס איז נישט וועגער ווי אַ מאַראַלע אָ-  
בערעכענונג; ענגלאַנד האָט זיך לויבשטע ביים פּאָ-  
גראַם 3טען מערץ — נאָר ווי אזוי קען מען פער-  
אייניגען דעם פּראָגראַם פון 3 מערץ מיט היטלערס  
פּראָפּאָגאַנדע, וואָס שאַפט איינווייטן אָפּ די ביזיאַנטי-  
שע בערגערעכנונגן און בעשטימט אַליין די דייטשע מי-  
ליטער-בוחז? די האַנדלונגן אין דער ענגלישער רע-  
גירונג פעווייזט אז זי וועט אין דער פּראַגע נאָכגע-  
בען; די ערקלערונג צ.ב. פון ענגלישען מיניסטער  
זענען, אז דער אויאַציע-פאַקט פאר דעם לאַנד, וועל-  
כעס וועט אַמאָרס ווערען, וועט נישט געשאַלען

ווערען צווישען ענגלאנד און פראנקרײך, אויב דיטש  
לאנד וועט נישט צושטעלן איר דער בעסטער פערזון  
די ענגלישע רעגירונג נעמט נישט ערנסט דעם  
אפמאך פון 8 מערץ און אז זי וועט זיך פון איהם  
האלטען פאר א דעמאָלט, אויב היטלער וועט דערוואַ  
פסירן זיין.  
קורץ: די פאָליטיק פון ענגלאַנד ערמוגלייט די  
האַלטונג פון היטלערן.  
און די פראנצויזישע פאָליטיקס זי האָט דאָך בע  
דארפט זיין מעהר פֿאָר, מעהר איםנעהאַלטען. האָט  
אבער די טאקטיק פון לאַוואַל געשאפֿען דעם איינ  
דרוק אז אויך די פראנצויזישע רעגירונג פלאַנדזשעט

לאוואל האָט מיטגעמאכט די טאָקסיפּון סימפּאָן;  
נאָך מערער אויב מען זאָל גלױבען פּעטרינאָס, פּאַלי-  
מישער דראַקטאָר פּון „עקאָ פּאַר אַדוואַנץ“ וואָס קען  
די סודות פון דער פּראָנאָויזשער דיפּלעמאַטע, זאָל  
לאַוואַל האָבען אַפילו גע'עצהט סימפּאָן נישט צו פּאָח  
רען און קיינעם נישט שיקען קיין מאַסקוועל! שפע-  
טער זאָל לאַוואַל האָבען פּערשטאַנען אז אַזא עצה  
קען בלויז אַפּפּראָפּאָריטירען די פּראָנאָויזשע דיפּלע-  
מאַטע און אויך די פּראָנאָויזשע אינטערעסען  
ער האָט זי צוריקגעצויגען; זי בעווייזט אָבער די  
וואַסלענעוויטשן פּאַן, לאַוואַל, היטלער און גענען דער  
נכמית גייען מאַסקווע, נאָכגעבען איהם און דעם פּונקט  
וואָסלענעוויטש אַרױסברענגט אומצושטורן ביי דער סא-

דער אױטאָ און נעשיקט געוואָרען דורך קראָווען, וועלכער האָט זיך לעגטימױט מיט אַן אינסטעיטוציאָנאַלער שאַפער צייגונג, וואָס איז איינגעשטעלט געוואָרען אין פּעלין, אַרױס 11 און זײַנער בײַמיט האָט זיך דער אױטאָ אַוועקגעשטעלט אױף אַ גאַס אין באָועל. יאָקאַבען וועלכער איז דערווייט דאָרף געקומען פון ציריך און איז אַוועק אין האָטעל זײַנענדיג אױף אַן אַרױסצוגען, וואָס די שווייצאַרישע פּאָליציי האָט אַדרעכטעמאָרט, האָט געברעכט סעכסאַ ציאָנעלע דערוואַטען, עס איז פּעסטגעשטעלט געוואָרען, אַז יאָקאַב איז פּערטורבירט געוואָרען קיין באָועל דורך דעם געוועזענעם קאַרעספּאָנדענט פון בערלינגער, פאַרװערטס! אין זשענעוו דאָס וועלכעס און זײַנע שוואַכעס קראַנזען און מאַדן.

די אויספארשונג, וואס די שווייצארישע פא-  
ליציי האט אדורכגעפירט, האט געבראכט עכטנא-  
ציגנאלע רעזולטאטען, עס איז געפארעםטעלט גע-  
ווארען, אז יאקאב איז פערנארט געווארען קיין בא-  
זעל דורך דעם געוועזענעם קאנצעסאנאריעט פון בער-  
לינער, פארזערסט איז זינענער ד"ר וועזעמאן  
און צוויי זיינע שופטים קראווע אויף מאנאן.

די פערשלעפונג קיין דייטשלאנד איז פארגעקומען אויף פאנצערלעך בערטמאלן אקאס און אקטען קיין פאנער דעם 9. מערץ, ער איז גלייך צוועט אין האַמפל סאָן גאָטארד, וואו עס האָט שוין אויף איהם געווארמט וועגעמאן. נאך דער דאָזיגער צוזאמענקומט איז אַקאס געפאָהרען נישט פּוואָוסט צוליב וועלכען צוועק, איז ציריך איז ער מסתמא געפאָהרען לויט וועגעמאנס אָנװײַזונג.

דערווייל האָט וועגעמאן קיין פאנער אַלץ צוגעדייט, ער האָט געלעבאָנערט אין לעכרדאָ, און עס זאָל איהם שיקען קיין באַזעל דעם אויטאָ נומער 9513, וואָס מאַכט אַלץ ציריך געדרונגען אויף צוויי מאָג. אין ציריך האָט זיך מאַגן געהאַט פאָר געטעמלעכ אַלס אַ דרייטקאָפּ פון אַ דרייט-ביוראָ

אין שייכות מיט דעם אָנגענומענער גלייכער  
קאָנסטאַנטער האָט פּאַרמער קאָללעקטאָרס אין דער  
זעלבער זאך אַלס "פּאַרמער קאָללעקטאָרס" און  
אַרטיקל אין וועלכען ער שרייבט:  
אויסן פון די שווערסטע זאַכען, אין  
פּאַרמער און טאָג אַנגענומענע לעבען, אין  
וועלכע געשעהט עס האָבן אַ געזעצערע בעדייטונג  
וועלכע די געזעצער וועלכע אַ געזעצטליכע בעדייטונג  
זא האָט אַזוי אַז עס איז אַ געזעצערע זאך אַז  
זא, ערשט אין דער פּאַרמער קאָללעקטאָרס  
וועלכע אַזוי אַז עס איז אַ געזעצערע זאך אַז  
דייטליך און דאָס איז דאָס אַזוי אַז עס איז אַ

[illegible]

מחשבותיהם האם אנו חושבים אצלנו חלוקה או  
 די פאטירע זענען איבערזאכטען די מלכה או  
 די מאמעס פון דער קעסטער בעדאנונג, האט  
 זיך גענוט אינמיטשען און די געטען מאכענען  
 זיך וועלכע או דער קעט האט גענוט מאכענען  
 או די חתנישקייט און געזינליכע, וועלכע די דער  
 זינע קאנסטרוציע האט ערלייבט צו חלוקה און  
 זינענדישע לעבען זאלען ערלייבט צו ווערען די  
 און געפונען מערען קאנסטרוציע, און געשאפען  
 געווענען דורך מענשען, וואס האבען נאך געשט  
 ווערנאמען וואס דאס און אונזעם א מלכה, ווי הא  
 ווערנאמען געשטען איהל לעבען און סטרוקטורע

זיי זענען פֿרֿיער רעגירט געוואָרען, און האָבען  
גוט שרײַבט, זיי זענען געבוירען געוואָרען און  
געלעבט אין קעניגשאַטט, ווען זיי האָבען געזאָגט  
דערגלײַכע, זענען זיי געבוירען און דער דער לינגע  
פון דעם דאָקטער, און דער לינגע פון דעם בלֿאָנער  
גאָלדמאָג פון פֿעלדע פֿאָרמען, וועלכע האָבען  
לײַך שוין אַינצולעבט.

פֿאַקטיש האָט נישט דער רעפּליקאַנט דאָס, וואָס  
אין שוין אַמאָל געזאָגט, דאָס וואָס איז געווען פֿאַר  
דעם שוואַכקייט, דאָס וואָס איז געווען דעם  
פון אַהר פֿאַלע: מען האָט רעפּליקאַנט דעם סייס  
דעם שטאַט, וואָס האָט דאָס אַמאָל געמיינט פֿאַר

לפי דע-ס'הרש אהרן אהמחזיקי, ברו צו איהר-  
צופלוגע. עס איז דע-פערד נישט קיין האנדער-  
אן דע- מענש וועלכען די פארעוועגונג האט אהר-  
ווערענע פון מאמענט פון פער-האנג, וועלכע-  
האט געדענקט מיט נעחן די קיינס-פעדער, וועל-  
כע האט אנגעהויבען צו בויען דעם ניו-יארק פאלעס,  
און נישט פון יאהר 1918, נאר פון מאמענט פון  
אומגעפער נעהמען דעם אנהויבונג קאמפ, געפיהרט  
איז דע- פיליסטעריש פון דער קנעכטשאפט, האט  
ע-ז געבאטן — אז דער דאזיגע מענש האט  
קענעט די סיבות אנהויבונג-וועלכע, האט  
קלארע פערשטאנען די נאטורעליגקייט פון אה-

[illegible]

פס וזעבן שלכטס די מלכה פארימען, וואס  
 ערשטערען נישט פון די שוין אנגענומענע מנהגים,  
 נאךס ווערן פאקאטש נישט אדורכגעגאנגען די  
 נאכע און דערנאך איז די צווערונג פון דער  
 מלכה אדורג און פארוואס די ענדערונג פון דער  
 פאליטיק פאקאטשטנדיק פארקויפט לאנדנאם, אייני-  
 ציגנדיק און אטיילט, נאכט צווייטען ווערן אלס  
 וועלכע געווארן, אונטערשטעט און אנטשטע-  
 ליכט ארבייט און ענדלעך ווערן מיר געקומען  
 אום טאג ווע דער גאנצער אפשינט פון מלכה נאך  
 פון און פאקאטש איינגעפירט געווארן אין לע-  
 פון.

עס וואלט געווען באמערצט צוגעלייפט, אז די זייט  
קאנסטאנטער וועט קיין שום זייט נישט שאפן.  
די געשיכטע טיילט זיך אינאיינעם. די פריערדיקע  
ווערן אפגעטיילט דורך געשעדיגטע, וועלכע  
טיילט אים די פריערדיקע ווי דורך געשידיגטע.  
אזא געשידיגטע איז די זייט קאנסטאנטער. דאס  
דאזיקע זייט געווען מוז זיין א קוואל פון גאט א  
סייף צו אדרבאקערען דאס לעבען פערמאנענט.  
לויטן זייט פערמאנענטע אויסגעוועקטע מיט  
דאס זייט פארם און אדרבאקערען זיי מיט א



פון קלארע לעווין

דער פייער־לעמער

מִי־אִי אִישׁ־עֶקֶם אֲנִי בְּעֶקְעֶקְעֵנִי פִּי־אֶחָד  
וְהָאֵם הַיֵּצֵר נִשְׁט בְּחִלְהֵל אֶי־סִיכֵתוֹ פִּי־בְרִיעֵר  
וְיֵבֶע גְּעִיחֵס, בִּישׁ מִזֶּן הָאֵם זֶי גִישְׁט גְּעִלְאָט אִי־ר  
אֶסְטוֹעִי וְאֶסְטוֹעִי אֶסְטוֹעִי אֶסְטוֹעִי אֶסְטוֹעִי אֶסְטוֹעִי אֶסְטוֹעִי  
הָאֵם אִי־ר בְּעֶקְעֶקְעֵנִי פִּי־אֶחָד, וְהָאֵם זֶעֱנֵי אֶי־סִיכֵת  
לִאֲפֵן אִי־ר בְּעֶקְעֶקְעֵנִי טְרַפֵּי, כִּדִּי בִּישׁ אֶסְטוֹעִי  
זֶי קִבְּחֵי, וְהָאֵם זֶעֱנֵי מִזֶּן הָאֵם מִזֶּן הָאֵם זֶעֱנֵי  
לִאֲפֵן אֶסְטוֹעִי, אִי־ר הָאֵם אֶסְטוֹעִי אִי־ר זֶעֱנֵי  
הָאֵם אִי־ר — מִזֶּן־סִיכֵת בִּישׁ פִּי־אֶחָד אִי־ר שֶׁ  
פִּי־אֶחָד וְהָאֵם זֶעֱנֵי זֶי־הָאֵם זֶי־הָאֵם זֶי־הָאֵם  
זֶי־הָאֵם, נִשְׁט בִּישׁ זֶי־הָאֵם זֶי־הָאֵם זֶי־הָאֵם  
זֶי־הָאֵם אֶסְטוֹעִי בִּישׁ פִּי־אֶחָד מִזֶּן הָאֵם זֶי־הָאֵם

אויף א פרעסע-קאָנפערענץ, האָט אים פאָר-  
געקומען אונטער דעם פאָרויף פון פֿרײַז ד״ר ווער-  
ווייזמאַן אין עינות (א לאַנדווירטשאַפֿטליכע  
פּאָרטל-פּאַנץ, וואָס ווערט אינעםלאַטען דורך  
ווייז אַ נעבעל נס-אויז), האָבען די פּיטערעניס אַ  
דער ווינאָ אין ארץ ישראל הדסה סעמינאַל, עדה  
פֿישמאַן, פֿרײַז ד״ר זמורה, פֿרײַז ד״ר שטיין א. א.,  
געבענען ערקלערונגען וועגען דער ענטוויקלונג,  
די צוקונפֿטיגע פֿלענער פון דער ארגומינאָציע אין  
מכּוה די פֿאַרשפּאַן, וואָס וועלען בעהאַנדעלען ווערע-  
אויף דער וועלט-קאָנפערענץ פון דער ווינאָ.  
די ווינאָ האָט געשאַפֿט און האָלט אויף  
אין ארץ ישראל אַ גאנצע רייע אַ אינסטיטוציעס  
און לאַנדווירטשאַפֿטליכע פּראָגראַם פֿאַר אַרביטאָריסעס  
י האָט אויך געשאַפֿט אַ פֿרייע קירעלע אין שפּאַן

אין די שילדערינג פון די לעצטע מאנעטן פון  
די יארן דיטשע און סטאקארטקעס וואס זייערע  
האט געקוקט קעגן, וואס אויפגעזעט די אלטע  
פאמער, וואס איז באלד מאכער ביי פערשידענע  
קעגנערעכע, וואס מאכט זיך אן לעבע, וואס  
די מער האבן אויף דעם געגעבן פערשידענע ענט-  
פערס, א האקטאר א פערלעכע, א ספארטלעך  
וואס די רייכע פארשער און אנדערעס און  
מיר וועלן אויפגעגעבן לעצטע מאנעטן אין דער  
אויפגעגעבן מאטער אדוואט

[illegible][illegible]

---

**דער גרעסטער פון אלע**

|           |             |
|-----------|-------------|
| עו געווען | דער דאזיקער |
| און פלעגט | און פלעגט   |

[illegible][illegible]

ליצור חמארה-ליצור

[illegible]

**זין ווייז"א אין ארץ-ישראל**  
אויף איסצוביידען חלוצות. די ווייז"א מיהרט איהר  
ארבייט אין איינפערשטענדנים מיט דער עקסעק  
טיווע פון דער יודישער אנגעזאגטע און ענטוויקעלט  
אויף א גרויסע טעטיגקייט פאר די נאציאנאלע  
פארנעם. ארום 400,000 פונט האט די ווייז"א ביז  
א'צט אינוועסטירט אין איהרע אינסטיטוציעס און  
אין איהר קאנסטרוקטיווע טעטיגקייט אין ארץ  
ישראל.

איינע פון די הויפט פראבלעמען, וואס ווע  
לען שטעהען פאר דער וועלט קאנפערענץ פון דער  
וויז"א וועט זיין די טראגע וועגען הכשרה פון  
הלוצות אין די גלות לענדער. די וויז"א האט  
בדעה זיך שטארקער צו פערצינטערעסירען מיט  
דער הלוציסטער בעוועגונג, אין וועלכער די פרויען  
מאכען אויך בערך 50 פראצע. הויז דעם וועלכען  
איר דער וועלט קאנפערענץ בעהאנדעלט וועט  
רען א רייעה אנדערע פראגען, וואס שטעהען אויף  
צוזאמענהאנג מיט דער געפאלטענער מערבליכערונג  
און פערשטארקונג פון דער ארבייט פון וויז"א אין  
ארץ ישראל און אין די לענדער פון גלות.  
קיינ ארץ ישראל האבען שוין אנגעהויבען  
אנציקומען גרופען דעלעגאטנס פון דער וויז"א  
קאנפערענץ. (פאלקסארט)

וועגן דער מעשה : למשל, אז דער ליב איז דאס  
דעלעקטן אונטערן דאס-דאס-דאס, אזוי אז  
זיין קאפ האט שוין גענומען אונטערשטעלן  
קראנקהייטן; נאך : אזוי אז דער באהא האט אפ-  
געשטעלט דעם ליבס קאפ, האט ער שוין אויך  
גענוג אונטערשטעלן דעם שטיקל פון קראנק-  
הייט. וועט און דער קראנק-הייט גענוג אזוי וועלן  
אז ער האט אונטערשטעלן דעם ליבס קאפ פון  
דעם באהא און איהם אזוי איינגעשלאגען, אז דאס

פון קאקאדיל, און אזוי אויך פון דערפון געשיכטע פון דער  
 צווייטער אפטייל, לייגט דערפון געשיכטע פון דער  
 מיטלערער, וועט מען מסתמא מיין געשיכטע אלץ  
 אויך אפגעפון פאר א לינק; אבער מיט אים  
 דער לינקער רייכער מאמע, ווי איינער אייגענער  
 געזעץ, שול וועט אויך אומגעקאמפן.

מיין אייגענער פון דיינע מעשה'ס גיט אונז דער  
 בארן פון מיטלערער אפטייל געשיכטע פון דער  
 לעצטער דאס איז א געשיכטע פון געשיכטע פון  
 דערפון, ווי אבא און דערפון געשיכטע און דער  
 געשיכטע, וועלכע וועט דאס אויך געקומען פאר א  
 געשיכטע.

יד' זמר וזמר אורי געזען: דער בארן האט  
 יד' געזען אויף א צענדלישער קריגס-שיף וועלכע  
 איז אנגעקומען צו ווארען פון אן אנדער קריגס-שיף  
 מיט אומא פאל אומאן וועלכע איז א באמבע  
 פון א קאנאדע וועלכע איז אנגעפאלן נישט אומפער  
 דעסער געווארען. וועס טוט דער בארן פון מיט  
 דערע?  
 ע' נעמט ד' באמבע און ווארפט זי אריבער

צו דעם וועלכער שיק, פון וועלכער זי איז אַרױסגע-  
שטענע געווארען צו זיין ייִד, און אַרױסן פלאצט  
זי גענוג נאָ, און דאָ שיק קענט אונזער. ווי אַרױס  
האַט ע - אַבער געקענט וואַרפֿען אַזאַ גרויסע  
פאממע ?

דאָס האָט ע - געטון מיטן וועלכען שלינגער  
שטיק, מיטן וועלכען דאָס געווארען דעם  
שטיק גלייבן, און מוז און דעם אַרױסגעט דעם  
זינען פֿאַרשטען. האָט געטון פֿונקט ווי דאָס האָט  
געטון, און טאקע מיטן אַרױסגעטן שטיק - שטיק  
ווי קענט צו איהם דאָס העלסטן שטיק ? אַז דאָ  
קענט אַרױס דאָס קעסטל פֿון באַרען פֿון מיכעל -

דער רייזענדע - פארשער

[illegible]

א' א פרו' אנאריסטו פרינס א שווער' לעבער  
אלעכסאס אין אידע' לעבער א סך שווערער ווי  
דאס לעבער פון אנהערץ פרינץ אין דער בייגער-  
לעבער וועלט. אבער אין קען געשט קייט אריינגע-  
וואס וואל געשט זיין ווער' מוסיג. פונדערוס גרויס  
מאט קען מען ווערען ביי צייט דאמער. מיר אין  
אויסגעקומען צו ווערען צייט דאמער אין אונז לע-  
גע ביי וועלכע מענער וואלטען זיכער דאס מאט  
גע-לירען. אבער די האבען אלעמאגדאן פארש  
אריבערגעטראגען.

הלאנג-סינא-מעאמער  
**Zacheta**  
 זערוזשער 26  
 היינט און פארנענדע טעג  
 גרויסער דאָפּעלטער שלאָגער-פּראָגראַם  
 — I —  
**„איר ביז נישט  
 קיין מלאך“**  
 אין די הויפט-רעדען  
**Mae West i Gary Grand**  
 — II —  
 פיקאַנטע עראָסישע קאָמעדיע  
**„א נאכט פאר דיר“**  
 און די הויפט-רעדען  
**Lida Baarowa**  
**i Luba Hermannowa.**  
 אָנהייב 4 נ.מ. שבת און וואָנטאָג 12 פּייטאָג

ד' מנשה אין צלם געשליסט: ד'ד' האלד  
 יאזעט זעהט א גוטער פרייט מיטן באקן אהרע  
 צו ד'ד' אין גרויסער קעגן, האט ער שוין מער  
 געט געזען האבן קעגן שוין געזען  
 האט ער דאס אונטערגעפאלן א מנהג און זיין פרייט  
 אהרע צום אונזער. אהרע האט עס, פערשטעט

[illegible]

אויפגעפירט האט זיך אהרירא געלאזט  
 זיין ווייב האט אים אפגעזאגט; דאס פאר עקסטרע  
 זאכן מענטשן פון זיין ליבדאך, זי האלטן פאר  
 אים אונזערע דעם שטענדיק שטיק; אבער ווי  
 עס מענטשן זענען אונזערע צו איהר הויז, און  
 די אהרירא מוזן שטענדיק שטיק און ענדערע  
 שטיין און אהרע אונזערע אונזערע אונזערע פאר  
 זיך קאמ. און און גלייך אונזערע אונזערע און גלייך

אמאל האבס זיך די אברעמע פארן בערלינער  
 פאקט א פערפאלעכע האר, און די האבס זיך  
 קוקען צוהערן צו אירען מיט גרינגסט  
 האט ערעכט א פאר קאממ איהר גארנישט  
 האבס, האט ער איבערגעלאזט דעם שליווער  
 שטיק פון איהר, און די האט ער איבערגע  
 איהר אהן, ווען ער איז אומגעקומען, ער האט  
 איהם אפגעוויסן דעם גאנצען לעבען און דאס  
 איהם איבערגעלאזט פאר זיין וואן א משה  
 און איז דאס האלטן שליווער שטריק געגאנגען  
 פון דאס צו דאס ביז ער איז אגאנצען צום פאקט  
 עלטער אפערענדע (וויטער מארגען)







## ד'ב' תרצ"ה

(N) אין צוגאבענדיג דעם, וואס וועט איר  
 דאסלעבן סיים אפגעווען, געווארען די גוט קאנסט-  
 טאנצן, וועטן בעסטע אין פערשידענע געוועזענע  
 טאנצער, פראקטיקאנעל אין מיליטערישע אר-  
 גאנאציעס פארגעקומען פערזאנלעך וועלען איר  
 ביינאך ספעציעלעס פארגעקומען אין אונזערע שטעט  
 ווען ערמאגלעכט פון די פערזאנלעך וועט בעשטימט  
 ווערן דורך די בעהודערע ארגאניזאציעס.  
 געטען אין, ערליכע דעם ביינאך קאנסטאנציע,  
 די שטאט געווען בעזונדער מיט פערזענלעך  
 וועטן דאס 10 אונזערע ארגאניזאציעס, דאס

(N) אין לאקאל פון פאליס-הויז (שפעצנד 34)  
אין געטען פאג-קומפון אפאלגעמיינע פערזאמלונג  
פון די געזעלשאפט פון קריסטען.  
לייכטיגט אין פאג-קומפון א פערזאמלונג  
און אפאלגעמיינע 9, פון די יודישע געזעלשאפט  
און דעם פערזאמלונג פון די יודישע געזעלשאפט  
אפאלגעמיינע אין אפאלגעמיינע געזעלשאפט א  
געזעלשאפט פון די יודישע געזעלשאפט און  
אפאלגעמיינע 34, כדי צוזאמען מיט די  
קריסטען קענען צו פערזאמלען די געזעלשאפט  
און אפאלגעמיינע און געזעלשאפט אפאלגעמיינע  
צו שפעצנד די יודישע פון די אפאלגעמיינע.  
עס זענען און דעם פערזאמלונג אפאלגעמיינע  
און אפאלגעמיינע און אפאלגעמיינע און אפאלגעמיינע

דאס הויז סקווע-אונד 13 געהער צו פער-  
בוקלי-הבתים. דע-ניטער 2 קעבים און א פישע-  
דע-אדמיניסטראטאר פון דעם הויז און דער  
אין לענד גוט צו זאגט. "וויכטא-צוגא" רי דור-  
גרינגלאס.  
אין דעם הויז וואוינט א צא-מער מעקלער  
א צווייטע-פ. י. האט ער 1 שטוב מיט 7 קינדער.  
זינט קוקע-דיג איהר זיין איימקייט, האט ער זיך  
דאך מיט אים פארום בעמיהט צו צאהלען. רעגולער  
זיידע-געהלד שולדיג און ער באר צא-יין לעבען  
אינדווידועלע סוריסטישע  
פא-  
אבמאך מיט דער שיק "ONJA"  
איינשרייבונגען נעמט אן  
ראדן פערטרימאון

Dr. med.

ציגעל-גאס 19, מער. 125-17.  
גאסס און 56-1-2 און פון 4-6 גאסס.

עהרענעכטען איז פארגעקומען א גרויסע בער-  
טונג וועגן פארטועצען אין לאַנד די הילפס-אקציע  
פאר די ווידעש פליטים פון דייטשלאנד און בעניען  
די ווירטשאפטליכע באקאנטאקציע געגען היטלער-  
דייטשלאנד.

צו דער בערסטונג זענען געקומען פארשטעהער  
פון פערשידענע הינדע ווירטשאפטליכע ארגאניזא-  
ציעס, געזעלשאפטליכע אינסטיטוציעס און אנדע-  
זעהנע פליטער.

טאל פרומקין, וועלכער גיט אפ א קורצען פערזענ-  
וועגן וואס האט אים צוזאמענגעהערט פון די הייליגסטע  
ממעטען פאר יודישע פליכטן פון דייטשלאנד און  
פון די ווירטשאפטליכע באקאנטשעצערס.  
אלס פארזיצער ווערט געוועהלט פערזענ ויליזש  
לעוויטשין, וועלכער האלט א באיאוספיהליכע און רע-  
פערט וועגן די אויפגאבע פון קאמיטעט און ווע-  
טן די נוצע, וועלכע מען קען פארשטייט דעם יודישע  
סוף אין קאמפ געגען זיינע פעליידיגטע געפיהלע-  
און אין קאמפ פאר זיינע רעכט.  
מיט גענויע רעפארמען וועגן דער ארגאניזאציע  
צו פון בעזייטע קאמיטעט מועמען ארום די ה'ה'.



היינט — טרויער = אקאדעמיע  
אין „הומיר“



געווארען אויף אַיאָנאָפּטעימער צייט, מער דער  
 אונטערנעמער קעגנערן דעם אָנמאָד אַ חרש פֿיר-  
 ער. דורך אַ רעקאָמענדאָרן, פֿירן, אַיאָנאָפּטעי-  
 מאָ אָנמאָד פֿירן נישט געקניגט ווערען, וואָ  
 דעשט נאָך ד 2 חרשים פֿון טאָג, וואָ די חרשים  
 זענען אַיאָנאָפּטעימער געוואָרען צו פֿעראַלטערן קליי-  
 נעם נישט אַז זע אַיאָנאָפּטעימער באַיאָן אַלואָה  
 פֿון ד פֿאַרשפּאַלכט טערמער צו אַיאָנאָפּטעי-  
 מאָס, מען דער אונטערנעמער זיי אַיאָנאָפּטעי-  
 צו פֿעראַלטערן אין אַיאָנאָפּטעימער אונטערנעמער אַיאָן  
 זושבן אויך וואָס פֿון אַיאָנאָפּטעימער, זע מן אַפֿער  
 עפֿען ד 2 וואָכענדיגע חרמה.  
 אַיאָנאָפּטעימער די חרשים אַיאָן פֿאַרפֿעראַלט אַיאָן  
 פֿעראַלטערנדיג דעם פֿעקערן דעם אונטערנעמער פֿער-  
 צייט דער אַיאָנאָפּטעימער דר רעכט אַיאָנאָפּטעימער  
 פֿעקערנעם. דערפֿאַלס ווערען אַלעס פֿאַרפֿעק-  
 ערס פֿעקערנעם באַיאָן אַלואָה פֿון אַיאָה.

אייגענטימער צו בעטראכטען דאס חפצים, די צוויי  
טיילען, פון אייביגען, צו נעמען פראבעס און און  
ווערענען מיטלען פאר זייער דאזיגלעכקייט.  
דעם לאגעראל אנטפערטען דיגט משכנח -  
זעט אויף דא איהם אפגעוועזע חפצים און לאנג  
פול זמן נע- קאן מוט זיי דאספאנירען. די דאזיגע  
נהגה בעצט זיך אויפן פערטע פון לאגעראל-קעלד  
אונטערפאסט קאסטען, ציל אפפאלגנען, ווערטיילטע  
קאסטען אויף דא געזאכטע צאל אהעמעל און אויפ  
אלע אבעריגע אויסטאג' און קאסטען  
דע- אפגעוועזע טערמין פון לאגעראל-  
ווערט פערלעבטע אויף אלאנדעסטיממע זינט  
אויב דע- אונטערנעמען זינט געשט אויפ  
דער א צוועקענדיגטען פריה אין משך פון 2  
וואנען פארן צווייטע פון אפגעקענטען טערמין  
דעם אייגענטימער, און ער זאל ארויסגעבן. דא  
פאלגטען חפצים.

אפצ"י כנרנגעז פא  
אין דער 10 פ"י ערלעשער אפטי

(מ) ואין א שערין דאזא-ירושל זאל פון דער  
10 אפטיילונג פון די פירע לעשער (וידעווענער-  
מאדעלאקטער) מיו בעלען פארגעקומען א מי-  
ערינג.  
עס זענען בעשאנקען געווארען מיט פעריריטט-  
אדערס א רייה משהלדע פון דער פירער לעש-  
אפטיילונג.  
מיו דע- אגווענעווייט פון וויצע-וואגפראדע  
פאנאציק, סטא-אסטע וויאצק, קאמערדאנט פלער-  
סער-גערזשעלסקי, דירעקטאר פון "ווימא" בארג  
וויטש, קאנדידאטען פון פירע לעשער: קאנאל-  
שטיינער

צו זעהר פירינע פרייעזן  
עריהמטפן אָפּערעטען-מאַר  
**זאָ און פאַז ברייטמאַז**  
מיט געזאָגט און טעגן  
**ר'מ ע**  
פּרעכטיגע געזאָגט-נומערן!  
צו געזעצנדיג פאַרשטעלונג.  
ד לויט א. ב. באַזושק מ. גוטמאַן ק. גרוד-  
צו זעהר פירינע פרייעזן  
עריהמטפן אָפּערעטען-מאַר  
**זאָ און פאַז ברייטמאַז**  
מיט געזאָגט און טעגן  
**ר'מ ע**  
פּרעכטיגע געזאָגט-נומערן!  
צו געזעצנדיג פאַרשטעלונג.  
ד לויט א. ב. באַזושק מ. גוטמאַן ק. גרוד-

ממבורגער ד., ליפמאן משה, ליפמאן נאסאליא,  
אאה, לעמבערגער ג., צויליך י., רובינא סאניץ.  
בטער הער לייסונג פון לעאן זעלמאן.

**ענדען יודישען**

י'דישער ענציקלאָפּעדיע

אורסאן, ש. מענדעלסאן, קאזשעווא, נ. פירלוצקי, פ.  
וואלדעק, אב. קאהאן, פראם. באראבאן, ד"ר שופער  
ווענע פילאזאפיע שרייבער ד"ר ח. זשיטלאווסקי  
און ד"ר א. שטיינבערג. ווענען אדעף שרױבט דער  
פירשטער א. נ. ניקאליאוועווסקי, ווענען מעניק  
שרייבט נ. יאשונסקי, אינזש. ראזין, ר. אבראמא-  
וויטש און אנדערע. ווענען מעדיצין: ד"ר צ. שא-  
פער ז"ל און ד"ר מעריסאן. ווענען יודישע ענגינים:  
בדד ריכטער דוד איינהארן, ד. רייזען, ד. מ. ווייני-  
רייך, נ. פירלוצקי. ווענען אלץ ליטעראטור: ס.  
א.

דובנא וואס-ערליך, וועגן געשיכטע — א. מענעס און  
א. טשעריקאווער, און דער יובילאר אלײן ש. דוב  
נאוו.  
וועגן יודען ווערט ארויסגעגעבען א בעזונדער  
פאנר.  
נישט געקוקט וואס עס ארבייטען מיט אזוי פיל

פערשידענארטיגע מעשעסן און טוער, און דאך  
ענציקלאָפּעדיע אומפארטראַגלייך. יעדעס  
ציקלאָפּעדיע ווערט בעגלייט מיט פראָכטפולע  
בילדער (רעפּרודוצירט אין פארשטן) אָדער טאָפּע-  
לען, וואָס אַלילאָסטרירען דאָס דראַמאַטע. זי ענד-  
ציקלאָפּעדיע און פערמאָסטען אויף 20 בענדער,  
פראַכטיג אומגאנגע אויפ'ן בעסטען פאָפּול און ס'איז  
זאָווער, און דאָס קאָסט בלויז 24 ר'ל. זי אַלער-  
מיגע ענציקלאָפּעדיע און ווירט העכערט צו די פּעס-  
טע און שענסטע צווישען די גרויסע ענגלישע, דייט-  
שע און פראַנצויזישע אויסגאַבען. זי פערמאָסט  
נייעסטע ידיעות און אין דער בעסטער עיאַרטינג.  
די ענציקלאָפּעדיע פערמאָסט טויזענטער צייכונגען  
און בילדער, דיאָגראַמעס, געאָגראַפישע קאַרטעס,  
און פאָטאָגראַפיעס. זי איז אַלס אַלעס וואָס אַ מען

וויסנדיקערשע ביידע, שווער און אומגעפער  
ענגלישערשע פערסאנעס איבער 25 מיליאן אהותות  
און נעמעט ארום אלע ידיעות, וואס אינטערעסירען  
א יודישען פאלקסמיינס און א'אינטערעסנט.  
ס'איז די שענסטע מפתח, וואס די פריינט האבען  
געגעבן דעם אלטען יודישען היסטאריקער, ס'איז  
אויך א מפתח פאר די אלע, פאר וועמען ש. דובנאו  
האט געשריבען דעם עצהבייט. אין קיין איין יודי  
שער שטוב וועט נישט פעלען די אלגעמיינע עצה  
רעפארעטור אויף יודיש.

דער וועלטערקעגן דאך ענטשן ערען דער  
עווענטועלליכע ירושלים פון אלעמארגענעם  
גאנצערעם חפץ.

דער איינערעמער איז פערזאנלעך איינעם  
בלויז פאר זיין אייגענער שולד, נאך אים פאר  
דער שולד פון זי בעשעפטיגטע אים איהם פאר  
בעזען איהם מיט וועלכעס ער האט זיך בעזען

דער לאנדער אומגעטרעטער איז מחויב צו מלך  
זיין דעם אייגענטימער וועלכער אלעס וואס ס'איז  
אין וועלכען מ'האט אן אפגעטרעטענע חפצים וואו די  
אפגעטרייבטע אדאפט א סענה צו שטענדיג צו ווערען און  
אויף קיין בעזעצאל נאר אייגענטימער וואס צו און  
מ'האט די בעד אדאפט וואס קאן מען נישט ווארטען  
אויף א פערטילעשט מ'האט צושיקען געווענליך אן  
אויסצולענען. מ'האט דער לאנדער אייגענטימער אן חפצים  
פארקויפט.

ראדזשער יודיש  
רעפרעזענטאציע

היינו, מאנשאן, 9:30 אונט צו זעהר פיליגע פרייען  
גאט טשייל פון בעיהמטען אפערעטען=פאר

**זויערא קאניעווסקא און פאר פרייטמאן**  
 אין זייער גרויסען שלאגער מיט געזונט און טעג

שפאנענדער אינהאלט! פרעכטיגע געזאנג-נומערן!  
אט דאס זענען די מעלות פון דער גלענצענדער פארשטעלונג.

**גרייטער באר און ארמסטער מענטש** דער היינטיגער פון לעאן זעלמאן.

**צום דערשיינען פון דער יודישער ענציקלאָפּעדיע**

אינטערעסירט זיך היינט נישט מיט סאָ-  
עקאָנאָמישע, פאָליטישע, ליטעראַרישע אָדער  
וואַלדעקע, אַב. קאַהאַן, פּראָפּ. באַלאַבאַן, ד"ר  
אורסאָן, ש. מענדעלסאָן, קאַזשדאַן, נ. פּאַרל

[illegible]

וועגן אפפריכע פראגען וועלכער זיך שווער פאקטן  
מנש, וואס לייענט א צייטונג, א בוך אינטערסירט  
זיך נישט מיט די ווערטער, פראבלעמען, וואס ווערען  
אנגענוואנדען אין ארטיקלע אדער בוך. פאראן זעהר  
וועניג, אדער אינגאנצען נישט) אוועק, וואס וואל-  
טן געקענט אלע פערזענלעכע אלע פראגען אויס-  
מיטשען אלע בעגריפען, געבען א קורצע אבער  
קלארע פארשטעלונג וועגן מויערסטער פערזידענ-  
ארטיגע ענינים. דאס, וואס עס קען נישט איין מענטש  
קענען אבער טון אלע פעצזיאליסטען. יעדער פון  
זיין געביטן צוזאמענענעמער די מיינונגען אין דער  
קלערונגען פון די אלע פעצזיאליסטען ארויסגעג-  
בען אן א שטונדער פארם מיט איילוסטראציעס, פא-  
ארגראפיעס און טאבלעס, לויט אנאליטיש-סדר-  
דאס איז אנענליכאפערדיע ביז אדער איז פאר-  
יורישען פאלקס-מענטש געווען פערשלאסען דער  
קוואל, ווייל איז יודיש איז נישטא קיין ענציקלא-  
דיע, וואס זאל פערזענלעכע פראגען פון אלע  
געבייטען פון מענטשליכען געדאנק — נישט געווען. די  
גרויסע, פרייע וועלט איז געווען פאר אונז פערשלא-  
מען. מיר האבען געמוזט אקומען צו ענציקלאפעדי-  
עס אין אנדערע שפראכען, וואס האבען די יודישע  
פראגען אינגאנצער. א גרויסער אויפטא איז דאס  
ארויסגעבען די אלגעמיינע ענציקלאפעדיע אין יודיש.  
ס'איז די שטונטע מחנה, וואס די פריינט פון  
שמעון רובנאווי, פון דעם פערדינסטפולען יודישען  
געלערטערס, און דעמאקראט, האבען איינס געקענט  
געבען.

אזוי ווי יעדעס מאָל אַזוי האָט אױך בעסען  
נעהמט גרויס ערשטאַל אױף דער מאַדע-דעזױ אין  
פּילזשורמאַניע די שײַן-פּירמע א. אַגורעק, זאָוואַדזקא  
11, וועלכע האָט אױסגעשטעלט ענלעכע פּאַסאַנען,  
וואָס מ'קען נאָר זעהען אין אױסלאַנד. ס'איז טאָקע  
קײן וואַנדער נישט, וואָס די אױבערדערמאָנטע  
פּירמע שטעט אין אַזערע שטאָט אַלס שײַן-סאַלץ  
זאָל די ערשטע גײהײטען.

שפיגעלס אויסשטעלונג

**בני ברית**  
 מעטען האט זיך אין זאל פון „בני ברית“  
 געפאסעט און אויסגעשטעלט פונם בעקאנטען קבר  
 שטיק-די זאצן שפילעל.  
 ער זענען אויסגעשטעלט געווארען א רייד  
 פילע וואס דער קינסטלער האט לעצטענס גע-  
 שמועס

אדאלף בערמאן

דער בעריהמטער קינסטלער צורים  
אין לאנד

באר 3 יאָר אַרומגעבן אין דער גרויסער  
וועלט, האָט זיך צוויי קאָנצערטן קיין לאַנד  
דיממען. קונסטמאָלער אַראָבען בערלין.  
דער קונסטלער האָט מיטגעבראַכט אַזעלכע  
400 בילדער, וועלכע ער וועט אינגלייכן אַלעסמאָל  
אין לאַנד.

געזעגנונגס-קאנצערט

**אינ'ס אנדרהישען הכשרה-קיבוץ**  
**פאר מיידלעך**  
שבת-צונאכטס איז אין לאָקאל פון היגען אנדרהישען קיבוץ פאר מיידלעך, „בנות אנדרהישען“ אויף גארטוואויטש 41, פארענקומען א גרויסער אפשייד-באנקעט לכבודן אפפאךרן פון די ערשטע זיבען תלמידות פון דאזיגען קיבוץ מיין אויף ישראל. אינ'ס אווענד האָבען זיך בעטייליגט אלע הכשרה-ניצעס און א גרויסע צאהל איינגעלאדענענעס פון דער היגער ארטאדאקסישער געזעלשאפט. אין א געמיינליכער שטוממע האָט זיך דער באַנקעט פער-זוועגן ביז טאָג.

אויספלינגען קיין פאלעסטינע

ארבע בירות  
 פיצריקאווער 18, 49=33 טעג  
 " 65, 20=20

"ארבים"







## ספארט-פעוועגונג

ענדע פון דער 4טער זייט)

דעם 10 מערץ האט מען טעלעפאנירט פון לע  
ראך קיין ציריך, אז מען זאל קומען אפגעהען דעם  
אויטא. מען האט ערלאדערט, אז דער שאפער האט זיך  
אנגע'שיפורט, ערמאכט נארישקייטן און איז א'  
היטענשאפטאריטען צו גרעניץ.

ווענען דעם גורל פון יאקאבען איז ווייטער נאך  
נישט בעקאנט, ער האט, ווי מען דערוואונט זיך, נאך  
האט מיט זיך א נאטייביבעל מוט דערנעסן פון  
פערשידענע פערזענלעך אין דייטשלאנד, וואס האבען  
איהם צוגעשטעלט אינפארמאציעס. די דאזיגע פער  
זאגען זאלען שוין זיין אצט אדערסטעס געווארען,  
ווי עס מעגלעך א עלטאסעס צייכונג זאל דער בער  
זינער זשורנאליסט שויערמאן אין שייכות דערמיט

האבען דערשטאמן געווארען דורך דעם „ענטשטאפן“  
אין דער שווייץ איז די אויפגרינגונג צוריק דאס  
זיגענע פאל אויסערגעווענהליך גרייס. אין שווייצארי-  
ע רעגירונג איז ענטשלאפען אויסערגעוועהעמן ענער  
נישע שריט אין בערלין, נעמען דער פערלעצונג פון  
דער שווייצארישער נייטראליטעט.  
די שווייצארישע רעגירונג האט ארויסגעגעבען בע-  
מעהען צו ארעסטירען וועלעמאנע און זיינע מיט-  
לעפער. ד"ר וועטמאן האט געפרובט צו ענטלירן  
פען, עס איז איהם אבער געלונגען צו ארעסטירען  
אין מאמענט ווען ער האט געוואלט אריבער דא אי-  
מאלינישע ברעגן. ער האט נאך נישט געקענט פער-  
טראט ווערען, ווייל ער האט ערקלערט, אז ער איז  
אויסערגעוועהליך געשעפט. מען האט מעסטעט  
שטעלט, אז די רעפעשען, וואס זענען ארויסגעשיקט  
געווארען צו יאקאפס פאמיליע, אין וועלכער ער מל-  
עט לויטשטאט און ער מוטס צופאהעלען איז א פאל

פֿינז. צענדל-שטענדל-טעאטער

וויצטא קאניעווסקא איז פארל  
ברייטמא?

**ראדיא-פראגראם**  
פאנסאן, דעם 25-טן מונטעג  
6:30

6,30 פרימאָנצן/אוידיצע. 6,30  
 געטטיק. 6,50 פליטען. 8 אוידיצע  
 11,57 אייזיס סינגל. 12,03 יידישע  
 12,45 שמועס פאר פליטען. 12,55  
 טאג. 1 פארהאמ: פאקטורעס. 1,40  
 1,50 פאקטורעס יידישע. 1,55 פערנע. 3,45  
 4,20 אן אקטעיב יידיש. 4,45 לירע. 5  
 אקטעיב. 6 פילם אינפארמאציע. 6,25  
 6,30 רעטנאָבעל פאר טו-  
 ייסטען און פאקטורעס. 6,45  
 7,35 פאקטורעס קאָנצערט. 8  
 פאר אקטעיב. "אוידיצע פון אקטעיב יידישע".  
 8,45 אָוועניו יידישע. 9 סימפאָניע קאָנצערט  
 10,30 רעקאָמענדאציעס. 10,45  
 יידישע אקטעיב.

**היינט און פאלגענדע מענ!** היינט פרעזענטירען מיר דאס פורכטיגע מיטטערוועק רעזשי **Garinne Callone** מיט'ן אנטויל'סן **MARTA EGGERTH** זינקט פון **Robert Stoltz** אין דער הויפטראלע דער קעניג פון די טענאָרס

**JAN KIEPURA** פאן קיעפּוראַ

וועלכער וועט זינען געווען די צווייטע און דער דריטע "TOSCA" אנהויב פון די מענטשן טעגליך 4.80 נאכט. שבת און דעמאלט 12.80 פרייטאג

פאר שעכטער-מאכער,  
לינירער, בוכבינדער און  
דריקערייען!  
רעפערמאדען פון מעסערדען  
פארשידענע מאשינען - טיילען  
און שווייטצען  
פיהרט אים פיליב  
J. REDER Łódź,  
11/13 נאנסטאנמינער 11/13  
(רוג זאכאריע)

Dr. med.  
**Leon Familier**  
איןערליכע און אינדרער-קראנקהייטן  
6. שערפיעז 37 (בענעדיקט)  
נאכט און טאג 7-5 נאכט

## לעטשנ'צע

פאר ווענערש מראנסע  
פון דאמאיריס ספעציאליסט  
לאנד, וואוואדוקא 1  
מעס. 122-73  
סעלב פון 9 אקטער  
ווענערש-מראנסע, מענערשעכע  
און הויז-הראנסהייט  
אנאליזע פון פלום אדרי  
די פערזאנלעכע-מאנאליזע  
אין סטובל א באנען סעל לעז  
פאר מיינע א ספעציעלער ווענערש  
א בעראמאנג 3 זל.

**לעטשניצע**  
פאר ווענעדיש קראנסע

פון דאס קלויזן, אדער פארשטאנדן  
**Poradnia Wenerologiczna**  
**זשעראנא 2-פיעטריקאווער 47**  
**טעל. 189-33**  
 מעגט איר 9 פריי ביז 9 אהענד  
 ווענעריש-קראנקע, מענער-שוועכע און  
 הויט-קראנקהייטען.  
 אנאליזען פון בלוט און אורין.  
 מ'וועט איר קינער עקסאם און שוידראטאָר  
 א בעראטונג 3 זי.

**ד"ר העללער**  
 ספעצ. פאר היים און וועגנרייטע  
 קראנקהייטען און מערד-שוועכע  
**8 טראווגוטא 8** סטד. 179-89  
 נעמט אן פון 11-8 און פון 8-4 אַוועק  
 זונטאג פון 11-2 מיטאָג.  
 פאר אַרױס אַ ספּעציעלער וואַנט-דזל  
 זונטאָממעס-דעם - דעמאָנסטראַציע-פּרױוּו

Dr.  
**J. Neuman**  
כירורג  
(וועלכער אַרדינירט אין שפיטאל)  
אויף דרעוואָווסקאָ.  
נעמט אָן אין דערעהיים פון 8-6 אָוועג  
זאכאדניא 57, טעל. 128-95

**Dr. Artur Bandasz**  
כירורג-אוראלאג  
**23 וואולטעאבסקע**  
טעלעפאן 139-88  
נעמט אן 6-4 און 150  
אויסערן 150-151

קען בראנדע ווערן. דורך מין מעסערע  
ווערן, וועלכע העלפט צו די גרעם-  
הערליכע פרוכטן און בעייטיגען  
מיין ספעציעלעס אין איר: הייל-פאפ-  
מיסטעס און פראפעסאר ד"ר הילפא-  
עטן אלערליי מעדיקאמענטן, מעדיקאמע-  
נטן פאר שטערענדע פלאנטים. ס'איז אפ-  
שטע קונסט-היים (סעלאן-ארבייט).  
קעסן און געבויט-מוטער, עמפעהל איך  
עס סטעסעס פון פראם. דיר גלענאר.  
אין אמאן פוירען ספעציאלעס  
אנערקענט

Ortoped **NAZAN RAPAPORT**

מ' 30 יצהריצער פראקטיק אין וויען, דייטשלאנד און לעמבערג, נעמט אן  
 פון 9 פרייז אין 1 בייטאג אין פון 3 ביי 7 אונטער  
**אין לאדן, פילסודסליעגא № 23**  
 פערזענליכעס ערשיינען פון קרענקע ביי מיר אין גאנצעדינגס נויט.

דערמיט זאגן איך הערצליך דעם אמת'דיגען ספעציאליסט פאר ברוך-לייזערע  
ה' ארטעפער **נאמאן ראפאפארט** פון פילסידעס קעגן 28 סאר  
זיין זארגטעלטיג פעהאנדלונג פון מיין ברוך, אויף וועלכע כ'העב געליטען  
אייבער 30 יאהר און פאזאגן זיין פערלעגטען ספעציעלן הייל-פארזאש  
פיהל איך מיך געזונד און צו דער ארבייט פעהיג. איך עמפעעהל ה' א גאט  
ראפאפארט אלע ברוך-לייזערע. מיט גוטע  
שלמה אייזענבערג. שווימעסקע 28

[illegible]